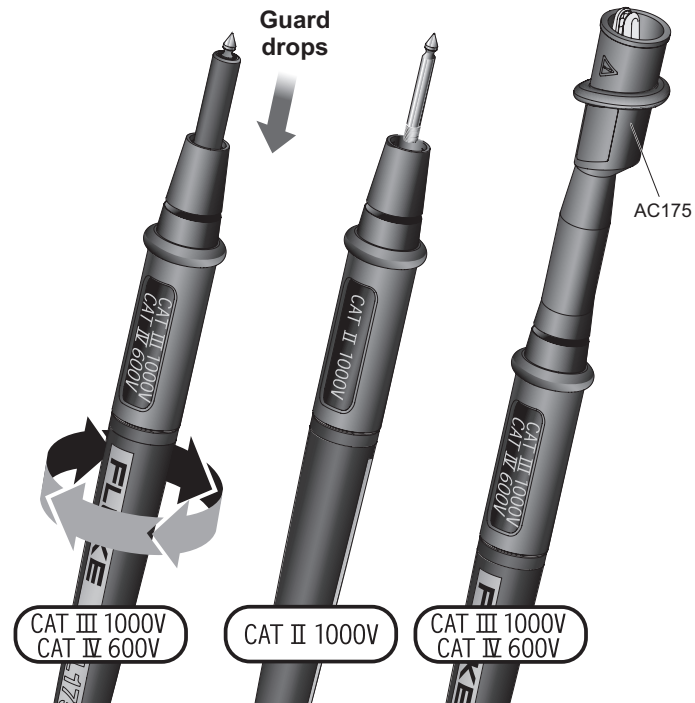


## TL175 TwistGuard™ Test Leads TP175 TwistGuard™ Test Probes



- Conforms to EN61010-031:2002+A1:2008.
- In CAT III or CAT IV environments, use the TL175 or TP175 test probes with the probe tip guard fully extended. This decreases the exposed probe tip to reduce the possibility of arc flash from short circuits. When the guard is fully retracted, the probe tip is 19 mm and rated to 1000V CAT II.
- IEC Measurement Category II - CAT II equipment is designed for measurements performed on circuits directly connected to the low-voltage installation.
- IEC Measurement Category III - CAT III equipment is designed for measurements performed in the building installation.
- IEC Measurement Category IV - CAT IV equipment is designed to protect against transients from the primary supply level, such as an electricity meter, or an overhead or underground utility service.
- The TL175 offers WearGuard insulation that covers the test lead with two layers of silicone insulation. Red or black on the outside with white on the inside. This provides a visual warning when the test leads should be replaced.
- When an AC172 or AC175 is properly seated on the TL175 or TP175 test probe, the rating of the AC172 or AC175 and TL175 or TP175 is 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠ Warning

To prevent electric shock or personal injury:

- **DO NOT USE** above maximum ratings.
- Do not use the TL175 or TP175 test probes in CAT III or CAT IV environments without the probe tip fully extended and correct category rating visible in the window.
- If this product is used in a manner not specified by the instructions, the protection may be impaired. Replace leads that have the inner contrasting color of the wire exposed, or that show high resistance.
- When used with instruments or other accessories, the lowest category rating of the combination applies. One exception is when the probe is used with the AC172 or AC175.
- Clean with a soft towel moistened with water and mild detergent. **DO NOT IMMERSE** in liquid.
- Make sure test leads are firmly connected to instrument and other accessories.
- **DO NOT USE** in wet or damp locations.

(English)

- Conforme à la norme EN61010-031:2002+A1:2008.
- Dans des environnements de type CAT III ou CAT IV, utilisez les sondes de test TL175 et TP175 avec la protection de pointe de sonde relevée à son maximum. Ainsi, la partie exposée de la pointe de sonde est plus petite et le risque d'arc électrique provoqué par un court-circuit en est réduit. Lorsque la protection est complètement abaissée, la pointe de sonde mesure 19 mm et est calibrée sur 1 000 V CAT II.
- Mesures IEC catégorie II : les équipements CAT II sont conçus pour des mesures réalisées sur des circuits directement connectés à des installations basse tension.
- Mesures IEC catégorie III : les équipements CAT III sont conçus pour des mesures réalisées sur des installations de bâtiments.
- Mesures IEC catégorie IV : les équipements CAT IV sont conçus pour éviter les tensions transitoires au niveau d'alimentation principal, par exemple sur un compteur électrique ou un câble aérien ou souterrain public.
- La sonde de test TL175 dispose d'une isolation WearGuard qui recouvre le cordon de mesure de deux couches de silicone isolant. Rouge ou noir à l'extérieur, blanc à l'intérieur. Ces couleurs vous permettent de savoir lorsque les cordons de mesure doivent être changés.
- Lorsqu'un AC172 ou AC175 est correctement installé sur une sonde de test TL175 ou TP175, l'AC172 ou l'AC175 et le TL175 ou le TP175 sont calibrés sur 1 000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠ Avertissement

Pour éviter tout choc électrique ou blessure :

- **NE PAS UTILISER** au-delà des valeurs maximales.
- Dans des environnements CAT III ou CAT IV, utilisez les sondes de test TL175 ou TP175 avec la pointe de sonde complètement relevée et assurez-vous que la catégorie adéquate s'affiche dans la fenêtre.
- Utilisez cet appareil conformément aux instructions afin de ne pas détériorer la protection intégrée. Remplacez les câbles dont la couleur de contraste intérieure du fil est exposée ou présente une résistance élevée.
- En cas d'utilisation avec des instruments ou d'autres accessoires, les caractéristiques nominales de la catégorie la moins élevée de la combinaison s'appliquent. Cas particulier : lorsque la sonde est utilisée avec un AC172 ou un AC175.
- Nettoyez à l'aide d'une chiffon doux imbibé d'eau et d'un détergent doux. **NE PAS PLONGER** dans un liquide.
- Assurez-vous que les câbles de test sont fermement connectés à l'instrument et aux autres accessoires.
- **NE PAS utiliser** dans des endroits humides ou mouillés.

(French)

- Conforme allo standard EN61010-031:2002+A1:2008.
- In ambienti CAT III o CAT IV, utilizzare le sonde per test TL175 o TP175 con la protezione delle punte completamente estesa. La punta della sonda, essendo meno esposta, comporta un minor rischio di scariche ad arco provenienti dai cortocircuiti. Quando la protezione è completamente abbassata, la punta della sonda misura 19 mm e ha un valore nominale di 1000 V CAT II.
- Categoria di misura IEC II - Gli apparecchi CAT II sono progettati per misure eseguite su circuiti direttamente collegati a un impianto a bassa tensione.
- Categoria di misura IEC III - Gli apparecchi CAT III sono progettati per misure eseguite sugli impianti degli edifici.
- Categoria di misura IEC IV - Gli apparecchi CAT IV sono progettati per la protezione dai transitori in impianti di alimentazione principale, come un contatore elettrico o una rete interrata o aerea.
- La TL175 offre l'isolamento WearGuard che copre il puntale con due strati di silicone. Rosso o nero all'esterno, bianco all'interno. La differenza cromatica indica visivamente quando occorre sostituire i puntali.
- Quando l'AC172 o l'AC175 è adeguatamente alloggiato sulla sonda per test TL175 o TP175, il valore nominale dell'AC172 o dell'AC175 e della TL175 o TP175 è 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠ Attenzione

Per prevenire scosse elettriche o lesioni:

- **NON SUPERARE** i valori nominali massimi.
- Non utilizzare le sonde per test TL175 o TP175 in ambienti CAT III o CAT IV senza la punta completamente estesa e il valore nominale corretto visibile nelle sonde stesse.
- Usare il prodotto solo conformemente a queste istruzioni o si rischia di comprometterne la protezione interna. Sostituire i puntali con colori interni in contrasto rispetto al filo esposto, o che mostrano una resistenza elevata.
- Se utilizzato con strumenti o altri accessori, si applica il valore nominale inferiore della combinazione. Un'eccezione è rappresentata dall'utilizzo della sonda in combinazione con l'AC172 o l'AC175.
- Pulire con un panno morbido, inumidito con acqua e detergente neutro. **NON IMMERGERE** in alcun liquido.
- Accertarsi che i cavetti di prova siano saldamente collegati allo strumento e ad altri accessori.
- **NON USARE** in luoghi umidi o bagnati.

(Italian)

- Entspricht EN61010-031:2002+A1:2008.
- In CAT III- oder CAT IV-Umgebungen sollte der TL175 bzw. der TP175-Messfühler mit vollständig ausgefahrener Abdeckung der Messfühlerspitze verwendet werden. So wird der entblößte Teil der Spitze verkleinert und das Risiko eines durch Kurzschlüsse hervorgerufenen Lichtbogens minimiert. Wenn die Abdeckung vollständig zurückgefahren ist, ist die Spitze des Messfühlers 19 cm lang und nach 1000 V CAT II klassifiziert.
- IEC Messkategorie II - CAT II-Ausrüstung ist für Messungen an Stromkreisen ausgelegt, die direkt mit einer Niederspannungsinstallation verbunden sind.
- IEC Messkategorie III - CAT III-Ausrüstung ist für Messungen in einer Gebäudeinstallation ausgelegt.
- IEC Messkategorie IV - CAT IV-Ausrüstung ist für den Schutz gegen Spannungsspitzen der Primärversorgungsebene (z. B. Elektrizitätszähler oder Freileitungs- oder Erdkabelversorgungssysteme) ausgelegt.
- Der TL175 verfügt über eine WearGuard-Isolierung, d. h. die Prüflleitung wird mit einer zweischichtigen Silikonisolierung geschützt. Die äußere Schicht ist rot oder schwarz und die äußere weiß. Dies dient als optisches Warnsignal, wenn die Prüflleitung ausgetauscht werden muss.
- Wenn auf dem TL175- bzw. TP175-Messfühler ein AC172 oder ein AC175 ordnungsgemäß angebracht wurde, so lautet die Klassifizierung für den AC172 bzw. AC175 sowie den TL175 bzw. TP175 1000 V CAT III/600 V CAT IV.

### ⚠ Warnung

Zur Vermeidung von elektrischem Schlag oder Verletzungen sind folgende Vorschriften zu beachten:

- **NICHT** jenseits der maximalen Nennwerte EINSETZEN.
- Verwenden Sie den TL175- bzw. TP175-Messfühler nicht in CAT III- oder CAT IV-Umgebungen, bevor die Spitze vollständig ausgefahren und in dem kleinen Fenster die korrekte Klassifizierung zu sehen ist.
- Wenn dieses Produkt in einer anderen als der in der Anleitung beschriebenen Art verwendet wird, wird der gebotene Schutz unter Umständen beeinträchtigt. Leitungen austauschen, bei denen die kontrastierende innere Farbe des Leiters sichtbar ist oder die einen hohen Widerstand haben.
- Bei Verwendung zusammen mit anderen Geräten oder Zubehör gilt jeweils die niedrigste Messkategorie der kombinierten Komponenten. Ausnahme hierbei ist die Verwendung mit einem AC172 oder AC175.
- Mit einem mit Wasser und mildem Lösungsmittel befeuchtetem Tuch reinigen. **NICHT** in Flüssigkeit EINTAUCHEN.
- Sicherstellen, dass die Messleitungen sicher an Gerät und anderem Zubehör angeschlossen sind.
- **NICHT** in nassen oder feuchten Umgebungen VERWENDEN.

(German)

- Cumple con EN61010-031:2002+A1:2008.
- En entornos de CAT III o CAT IV, utilice las sondas de prueba TL175 o TP175 con la protección de la punta de la sonda completamente extendida. De este modo, se reduce la exposición de la punta de sonda para reducir la posibilidad de que se produzca un arco eléctrico en cortocircuitos. Con la protección completamente retraída, la punta de la sonda es de 19 mm, y tiene CAT II de 1000 V.
- Categoría II de medición IEC. El equipo de CAT II está diseñado para realizar mediciones en circuitos conectados directamente a la instalación de baja tensión.
- Categoría III de medición IEC. El equipo de CAT III está diseñado para realizar mediciones en la instalación del edificio.
- Categoría IV de medición IEC. El equipo de CAT IV está diseñado para proteger contra corrientes transitorias de nivel de suministro primario, tales como un multímetro eléctrico o un servicio público subterráneo o aéreo.
- El TL175 cuenta con aislamiento WearGuard que cubre el cable con dos capas de aislamiento de silicona. Roja o negra en el exterior y blanca en el interior. De este modo, se proporciona una clara advertencia visual cuando es necesario reemplazar los cables.
- Cuando un AC172 o AC175 se asienta correctamente en una sonda de prueba TL175 o TP175, la clasificación del AC172 o AC175, y TL175 o TP175 es de CAT III de 1000 V o CAT IV de 600 V.

### ⚠ Advertencia

Para evitar descargas eléctricas o lesiones personales:

- **NO LO UTILICE** por encima de los valores nominales máximos especificados.
- No use las sondas de prueba TL175 o TP175 en entornos de CAT III o IV sin que la protección de la punta esté completamente extendida, y sin que la categoría correcta aparezca en la ventana correspondiente.
- Si este producto se utiliza de forma distinta a lo especificado en las instrucciones, la protección podría verse afectada. Reemplace los electrodos que tengan el color de contraste interior del cable a la vista, o que muestren una alta resistencia.
- Cuando se utiliza con instrumentos u otros accesorios, se aplica el valor nominal de la categoría inferior de la combinación. Existe la excepción de cuando la sonda se usa junto con un AC172 o AC175.
- Límpiela con una toalla suave humedecida con agua y un detergente suave. **NO LA SUMERJA** en líquido.
- Asegúrese de que los electrodos están bien conectados al instrumento y otros accesorios.
- **NO LA USE** en ubicaciones húmedas o mojadas.

(Spanish)

## Folha de instruções

- Em conformidade com EN61010-031:2002+A1:2008.
- Em ambientes CAT III ou CAT IV, usar as sondas de teste TL175 ou TP175 com a proteção da ponta da sonda totalmente estendida. Isso reduz a ponta exposta da sonda para reduzir a possibilidade de o arco piscar devido a curtos-circuitos. Quando a proteção é totalmente recolhida, a ponta da sonda tem 19 mm e é classificada como 1000V CAT II.
- Medição IEC Categoria II - Equipamentos classificados como CAT II são projetados para medições realizadas em circuitos diretamente conectados a instalações de baixa voltagem.
- Medição IEC Categoria III - Equipamentos classificados como CAT III são projetados para medições realizadas em instalações prediais.
- Medição IEC Categoria IV – Equipamentos classificados como CAT IV são projetados para oferecer proteção contra transientes no nível de alimentação primário, como por exemplo, em relógios de eletricidade ou serviço de fornecimento elétrico subterrâneo.
- A TL175 oferece isolamento de proteção contra desgaste que cobre o terminal de teste com duas camadas de silicone isolantes. Vermelho ou preto na parte exterior, com branco na parte interior. Isso oferece um sinal visual sobre quando os terminais de teste devem ser substituídos.
- Quando uma AC172 ou uma AC175 é devidamente assentada na sonda de teste TL175 ou TP175, a AC172 ou a AC175 e a TL175 ou a TP175 são classificadas como 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠️ Cuidado

Para evitar choque elétrico ou lesão corporal:

- NÃO USE** acima das classificações máximas.
- Não use as sondas de teste TL175 ou TP175 em ambientes classificados como CAT III ou CAT IV, sem que a ponta da sonda esteja totalmente estendida e que a classificação de categoria correta esteja visível na janela.
- Se este produto for usado de forma diferente da especificada pelas instruções, a proteção poderá ser prejudicada. Substitua os terminais que apresentem a cor interna contrastante do fio exposta ou que apresentem alta resistência.
- Quando usado com instrumentos ou outros acessórios, aplica-se a classificação de categoria mais baixa do conjunto. Uma exceção é quando a sonda é usada com a AC172 ou a AC175.
- Limpe com uma toalha macia umedecida com água e detergente neutro. **NÃO MERGULHE** em líquido.
- Assegure-se de que os terminais de teste estejam firmemente conectados ao instrumento e aos outros acessórios.
- NÃO USE** em locais molhados ou úmidos.

(Portuguese)

## Instructieblad

- Voldoet aan EN61010-031:2002+A1:2008.
- Gebruik in CAT III of CAT IV omgevingen de meetprobes TL175 of TP175 met de meetpenbescherming volledig uitgeschoven. Dit verkort het blootliggende deel van de meetpen en verkleint het risico op boogontladingen door kortsluiting. Met de bescherming volledig ingeschoven, is de meetpen 19 mm lang en voldoet deze aan 1000V CAT II.
- IEC-meetcategorie II - Uitrusting voor CAT II is ontworpen voor metingen op circuits die direct zijn aangesloten op de laagspanningsinstallatie.
- IEC-meetcategorie III - Uitrusting voor CAT III is ontworpen voor metingen aan installaties in gebouwen.
- IEC-meetcategorie IV - Uitrusting voor CAT IV is ontworpen ter bescherming tegen stootspanningen van netspanningsniveau, zoals een elektriciteitsmeter of een bovengrondse of ondergrondse nutsvoorziening.
- De TL175 beschikt over WearGuard-isolatie, waarbij het meetsnoer is bedekt met twee lagen siliconenisolatie. Rood of zwart aan de buitenzijde en wit aan de binnenzijde. Hierbij is het zichtbaar wanneer de meetsnoeren moeten worden vervangen.
- Als een AC172 of AC175 correct wordt aangebracht op meetprobe TL175 of TP175, is de specificatie van de AC172 of AC175 en de TL175 of TP175 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠️ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen:

- NIET GEBRUIKEN** boven maximale waarderingen.
- Gebruik geen meetprobes TL175 of TP175 in CAT III of CAT IV omgevingen tenzij de meetpen volledig is uitgeschoven en de juiste veiligheidspecificatie zichtbaar is in het venster.
- Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven in de instructies, anders wordt mogelijk de beveiliging niet geboden. Vervang kabels waarvan de binnenste contrasterende kleuren van de snoeren blootliggen, of die een hoge weerstand hebben.
- Bij gebruik met instrumenten of andere toebehoren, is de laagste categorie van de combinatie van toepassing. De enige uitzondering hierop is wanneer de pen wordt gebruikt met de AC172 of AC175.
- Reinigen met een zachte doek, met water en een mild reinigingsmiddel. **NIET IN VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**
- Zorg dat de testkabels stevig zijn aangesloten op het instrument en overige toebehoren.
- NIET GEBRUIKEN** op natte of vochtige locaties.

(Dutch)

- Overholder EN61010-031:2002+A1:2008.
- I CAT III- eller CAT IV-miljøer må TL175- eller TP175-testprobene brukes med probespissbeskyttelsen helt ute. Dette minsker den ubeskyttede delen av probespissen, for å redusere muligheten for lysbuer fra kortslutninger. Når beskyttelsen er trukket helt ut, er probespissen 19 mm og klassifisert til 1000 V CAT II.
- IEC-målingskategori II – CAT II-utstyr er konstruert for målinger som utføres på kretser som er direkte tilkoblet lavspenningsinstallasjonen.
- IEC-målingskategori III – CAT III-utstyr er konstruert for målinger som utføres ved bygningsinstallasjonen.
- IEC-målekategori IV – CAT IV-utstyr er konstruert for å beskytte mot flyktige signaler fra hovedtilførselsnivået, for eksempel et elektrisk måleinstrument eller en overhengende eller underjordisk strømledning.
- TL175 har WearGuard-isolasjon som dekker testledningene med to lag silikoneisolasjon. Rød eller svart på utsiden og hvit på innsiden. Dette gir en visuell advarsel når testledningene bør byttes ut.
- Når en AC172 eller AC175 er festet riktig på TL175- eller TP175-testproben, er klassifiseringen til AC172 eller AC175 og TL175 eller TP175 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠️ Advarsel

Slik unngås elektrisk støt eller personskade:

- IKKE BRUK** over maksimal klassifisering.
- Ikke bruk TL175- eller TP175-testprober i CAT III- eller CAT IV-miljøer uten probespissen er helt trukket ut og med riktig kategoriklassifisering i vinduet.
- Hvis produktet ikke brukes iht. instruksjonene, kan beskyttelsen bli nedsatt. Skift ut ledninger der den indre kontrastfargen på ledningen er synlig eller som har stor motstand.
- Kombinasjonens laveste klasse i kategorien gjelder når de brukes med instrumenter eller annet tilleggsutstyr. Ett unntak er når proben brukes med AC172 eller AC175.
- Rengjør med en myk klut som er fuktet med vann og mild vaskemiddel. **IKKE SENK NED** i væske.
- Påse at testledningene er godt festet til instrumentet og annet tilleggsutstyr.
- IKKE BRUK** på våte eller fuktige steder.

(Norwegian)

## Instruksjonsark

- Overholder EN61010-031:2002+A1:2008.
- I KAT III- eller KAT IV-miljøer, skal testproberne TL175 eller TP175 anvendes med probespidsen helt udtrykket. Dette mindsker den blottede probespids og reducerer risikoen for bueudladninger pga. kortslutninger. Når afskærmningen er helt tilbagetrukket, er probespidsen 19 mm og klassificeret til 1000 V KAT II.
- IEC måleinstrumentkategori II - Udstyr i KAT II er udviklet til målinger, der udføres på kredsløb, der er direkte tilsluttet lavspændingsinstallationen.
- IEC måleinstrumentkategori III - Udstyr i KAT III er udviklet til målinger, der udføres i bygningsinstallationen.
- IEC måleinstrumentkategori IV - Udstyr i KAT IV er udviklet til at yde beskyttelse mod stødspænding i forsyningsnettet, såsom el-målere, luft- og jordstik.
- TL175 giver WearGuard-isolering, der dækker testledningerne med to lag af silikoneisolering. Rød eller sort på ydersiden og hvid på indersiden. Dette giver en visuel advarsel, hvis testledningerne udskiftes.
- Når en AC172 eller AC175 er korrekt placeret på TL175 eller TP175 testproben, er AC172 eller AC175 og TL175 eller TP175 klassificeret til 1000 V KAT III / 600 V KAT IV.

### ⚠️ Advarsel!

Sådan forhindres risikoen for elektrisk stød eller personskade:

- BRUG IKKE** mere end den maksimale klassificering.
- Anvend ikke TL175 eller TP175 testprober i KAT III- eller KAT IV-miljøer, uden at probespidsen er helt udtrykket og den korrekte kategoriklassificering er synlig i vinduet.
- Produktet må kun benyttes som anvist her i brugsanvisningen, ellers beskadiges dets sikkerhedsforanstaltninger. Udskift ledninger, der har ledningens kontrastfarver blotlagt, eller som har stor modstand.
- Ved brug sammen med instrumenter eller andet tilbehør, er det den laveste klassifikationskategori, der gælder. En undtagelse er, når proben anvendes sammen med AC172 eller AC175.
- Rengør med en blød håndklæde med vand og mildt vaskemiddel. **NEDSÆNK IKKE** i væske.
- Sørg for at ledninger er sikkert fastgjort til instrumentet og andet tilbehør.
- MÅ IKKE BRUGES** på fugtige steder eller udendørs.

(Danish)

## Instruktionsark

- Yhteensopiva standardin EN61010-031:2002+A1:2008 kanssa.
- Käytä TL175- tai TP175-mittausjohtoja CAT III- tai CAT IV -ympäristöissä niin, että kärkisuojaus on kokonaan laajennettuna. Tämä pienentää mittakärjen paljasta osaa ja alentaa oikosulkujen aiheuttamien valokaarien vaaraa. Kun suojus on kokonaan sisään vedettynä, mittapään kärjen pituus on 19 mm, ja se täyttää 1000V CAT II -vaatimukset.
- IEC-mittausluokan II (CAT II -ympäristön) mukaiset laitteet on tarkoitettu mittauten tekemiseen suoraan pienjänniteasennuksiin liitetyistä piireistä.
- IEC-mittausluokan III (CAT III -ympäristön) mukaiset laitteet on tarkoitettu mittauten tekemiseen rakennusasennuksista.
- IEC-mittausluokan IV (CAT IV -ympäristön) laitteet on suunniteltu suojaamaan transienteilta, jotka tulevat päävirtatason lähteistä, kuten sähkömittarista tai maanpinnan yläpuolella olevasta tai maanalaisesta energiajakelusta.
- TL175-mittausjohdossa on kaksikerroksinen WearGuard™ silikonieristys. Ulkopuoli on väritään punainen tai musta ja sisäpuoli valkoinen. Väri osoittaa, milloin mittausjohdot on syytä vaihtaa uusiin.
- Kun AC172 tai AC175 on kytketty oikein TL175- tai TP175-mittausjohtoon, AC172:n ja AC175:n sekä TL175:n tai TP175:n luokitus on 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠️ Varoitus

Jotta välttyisit sähköiskuilta ja loukkaantumisilta:

- ÄLÄ KÄYTÄ** maksimiluokitusta suuremmilla arvoilla.
- Käytä TL175- tai TP175-mittausjohtoja CAT III- tai CAT IV -ympäristöissä vain niin, että mittauskäarki on kokonaan laajennettuna ja oikea luokitus näkyy ikkunassa.
- Jos tätä tuotetta käytetään muutoin kuin ohjeiden mukaisesti, suojaus ei välttämättä toimi. Vaihda johdot, joiden sisäosien väri näkyy tai joiden vastus on suuri.
- Kun käytetään muiden laitteiden tai lisävarusteiden kanssa, yhdistelmän pienin luokitus koskee koko kokoonpanoa. Poikkeuksena tästä säännöstä on mittausjohdon käyttö yhdessä AC172:n tai AC175:n kanssa.
- Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedessä ja miedossa pesuaineessa. **ÄLÄ UPOTA** nesteeseen.
- Pidä huoli siitä, että testijohdot on kytketty tukevasti laitteeseen ja muihin lisävarusteisiin.
- ÄLÄ KÄYTÄ** märässä tai kosteassa paikassa.

(Finnish)

## Ohjevihko

- Överensstämmer med EN61010-031:2002+A1:2008.
- Använd TL175- eller TP175-testprober med probspetssskyddet helt utdraget i CAT III- eller CAT IV-miljöer. Detta minskar den exponerade probspetsen och därmed minskar risken för ljusbågar från kortslutningar. När skyddet är helt tillbakadraget är probspetsen 19 mm och klassad till 1 000 V CAT II.
- IEC-måtkategori II - CAT II-utrustning är utformad för mätningar på kretsar som är direkt anslutna till lågspänningsinstallationer.
- IEC-måtkategori III - CAT III-utrustning är utformad för mätningar i huvudinstallationer.
- IEC-måtkategori IV - CAT IV-utrustning är avsedd att skydda mot transienter från den primära kraftkällan, till exempel en elmätare, en luftledning eller en underjordisk ledning.
- TL175 är utrustad med WearGuard-isolering som täcker testsladden med två lager silikonisolering. Röd eller svart på utsidan och vit på insidan. Detta ger en visuell varning om hur testsladdarna ska bytas ut.
- När en AC172 eller AC175 är korrekt placerad på TL175- eller TP175-testproben, är klassningen för AC172 eller AC175 och TL175 eller TP175 1 000 V CAT III/600 V CAT IV.

### ⚠️ Varning

Undvik risk för elektrisk stöt och personskador:

- ANVÄND INTE PRODUKTEN** över den maximala klassningen.
- Använd inte TL175- eller TP175-testproberna i CAT III- eller CAT IV-miljöer utan att probspetsen är helt utdragen och korrekt kategoriklassning syns i fönstret.
- Om denna produkt används på annat sätt än det som specificeras av instruktionerna kan skyddet nedsättas. Byt ut sladdar om den inre kontrastfärgen på kabeln syns eller om sladdens motstånd är högt.
- Vid användning med instrument eller andra tillbehör gäller den lägsta klassningskategorin för kombinationen. Ett undantag är när proben används med AC172 eller AC175.
- Rengör med en mjuk trasa fuktad med vatten och mild rengöringsmedel. **SÄNK INTE NED PRODUKTEN** i vätska.
- Kontrollera att testsladdar sitter fast ordentligt på instrument eller andra tillbehör.
- ANVÄND INTE PRODUKTEN** i våta eller fuktiga omgivningar.

(Swedish)





## Talimat Sayfası

- EN61010-031:2002+A1:2008'e uygundur.
- CAT III veya CAT IV ortamlarında TL175 veya TP175 test problemlerini prob ucu koruyucusu tamamen ileri doğru uzatılmış şekilde kullanın. Bu şekilde, açıldıkça prob ucu azaltılarak kısa devrelerden kaynaklanan ark parlaması olasılığı azaltılır. Koruyucu tamamen geri çekildiğinde prob ucu 19 mm'dir ve 1000V CAT II olarak sınıflandırılır.
- IEC Ölçüm Kategorisi II - CAT II ekipmanı, doğrudan düşük voltaj tesislerine bağlı devrelerde yürütülecek ölçümler için tasarlanmıştır.
- IEC Ölçüm Kategorisi III - CAT III ekipmanı, bina tesisatında yürütülecek ölçümler için tasarlanmıştır.
- IEC Ölçüm Kategorisi IV - CAT IV ekipmanı, elektrik metresi veya ek yük ya da yeraltı kullanım hizmeti gibi birincil giriş düzeyinden gelen geçicilere karşı korumak üzere tasarlanmıştır.
- TL175, test ucunu iki katman silikon yalıtımla kaplayan WearGuard yalıtım özelliğini sunar. Dış kısım kırmızı veya siyah olup iç kısım beyazdır. Bu sayede test uçlarının değiştirilmesi gerektiğinde görsel bir uyarı sağlanmış olur.
- TL175 veya TP175 test ucuna bir AC172 or AC175.

### ⚠️ ⚠️ Uyarı

**Elektrik çarpması veya bedensel yaralanmayı önlemek için:**

- **Maksimum dereceler üzerinde KULLANMAYIN.**
- **TL175 veya TP175 test problemlerini, prob ucunu tamamen uzatmadan ve doğru kategori sınıflandırması penceresinde görünmeden CAT III veya or CAT IV ortamlarında kullanmayın.**
- Eğer ürün talimatta belirtilmeye bir şekilde kullanılırsa koruma bozulabilir. Telin iç kontrast yapan renginin ortaya çıktığı veya yüksek direnç gösteren elektrotları değiştirin.
- Aletler veya diğer aksesuarlarla kullanıldığında kombinasyonun en düşük kategorideki derecesi geçerlidir. Bunun için tek istisna probun AC172 veya AC175 ile kullanımıdır.
- Su ve hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir havluyla temizleyin. Sıvıya BATIRMAYIN.
- Test elektrotlarının alet ve diğer aksesuarlara sıkıca takılı olduğundan emin olun.
- **DO NOT USE in wet or damp locations.**

(Turkish)

## Instrukcja obsługi

- Urządzenie zgodne ze standardem EN61010-031:2002+A1:2008.
- W środowiskach CAT III oraz CAT IV należy korzystać z sond TL175 lub TP175 z pełni wysuniętą osłoną końcówki. Zmniejsza to odkrycie końcówki, redukując ryzyko wystąpienia wyładowań łukowych po krótkich spięciach. Gdy osłonka jest w pełni wsunięta, końcówka ma długość 19 mm i jej kategoria to 1000 V CAT II.
- Kategoria pomiaru IEC IV – urządzenia CAT II są przeznaczone do pomiarów wykonywanych na obwodach podłączonych bezpośrednio do instalacji o niskim napięciu.
- Kategoria pomiaru IEC IV – urządzenia CAT III są przeznaczone do pomiarów wykonywanych na instalacjach budynkowych.
- Kategoria pomiaru IEC IV – urządzenia CAT IV są zaprojektowane tak, aby zabezpieczać przez zwarciami przemijającymi na podstawowych poziomach zasilania, takich jak miernik elektryczny lub nadziemne lub podziemne linie przesyłowe prądu.
- Sonda TL175 wyposażona jest w izolację WearGuard, która osłania przewód testowy dwoma warstwami izolacji silikonowej. Część zewnętrzna jest czarna lub czerwona, a środek biały. Stanowi to wizualny wskaźnik konieczności wymiany przewodów.
- Gdy na próbniku TL175 lub TP175 prawidłowo zamontowane są przewody AC172 oraz AC175, kategoria AC172 lub AC175 oraz TL175 lub TP175 zmienia się na 1000 V CAT III / 600 V CAT IV.

### ⚠️ ⚠️ Ostrzeżenie

**W celu uniknięcia porażenia prądem i innych obrażeń:**

- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** urządzenia powyżej maksymalnych wartości znamionowych.
- Jeśli końcówka sondy nie jest w pełni wysunięta, a w oknie nie widać prawidłowej kategorii, nie należy korzystać z sond TL175 lub TP175 w środowiskach CAT III i CAT IV.
- Użytkowanie produktu w sposób inny niż opisane w niniejszej instrukcji może naruszyć zabezpieczenia. Przewody probiercze należy wymienić, jeśli kontrastowy wewnętrzny kolor jest widoczny lub jeśli przewód wykazuje wysoką oporność.
- Kiedy produkt jest używany z instrumentami lub innymi akcesoriami, stosuje się najniższą kategorię znamionową połączonych urządzeń. Jedyny wyjątek stanowi korzystanie z sondy z przewodami AC172 i AC175.
- Produkt należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z delikatnym środkiem myjącym. **NIE WOLNO ZANURZAĆ** urządzenia w płynie.
- Przewody probiercze muszą być prawidłowo podłączone do urządzenia i innych akcesoriów.
- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** urządzenia w miejscach mokrych lub wilgotnych.

(Polish)

## Fișă de instrucțiuni

- În conformitate cu EN61010-031:2002+A1:2008.
- În mediile CAT III sau CAT IV, utilizați sondele de testare TL175 sau TP175 cu protecția pentru vârful sondei extinsă complet. Acest lucru micșorează vârful expus al sondei pentru a reduce posibilitatea de formare a arcului elctric din cauza scurtcircuitelor. Când protecția este retractată complet, vârful sondei este de 19 mm și are o valoare nominală de 1000V CAT II.
- Categoria de măsurătoare IEC II - Echipamentul pentru CAT II este conceput pentru măsurători efectuate pe circuite conectate direct la instalația de joasă tensiune.
- Categoria de măsurătoare IEC III - Echipamentul pentru CAT III este conceput pentru măsurători efectuate în instalațiile clădirilor.
- Categoria de măsurătoare IEC IV - Echipamentul pentru CAT IV este conceput pentru a proteja împotriva curenților tranzitorii de la nivelul de alimentare primar, precum un contor electric sau un serviciu utilitar suspendat sau subteran.
- TL175 oferă izolație WearGuard care acoperă conductorul de testare cu două straturi de izolație pe bază de silicon. Roșu sau negru pe partea exterioară cu alb pe partea interioară. Acest lucru furnizează o avertizare vizuală când conductoarele de testare trebuie înlocuite.
- Când un dispozitiv AC172 sau AC175 este așezat adecvat pe sonda de testare TL175 sau TP175, valoarea nominală a AC172 sau AC175 și TL175 sau TP175 este 1000V CAT III / 600V CAT IV.

### ⚠️ ⚠️ Avertisment

**Pentru a evita șocul electric sau vătămarea corporală:**

- **NU UTILIZAȚI** dispozitivul peste valorile nominale maxime.
- Nu utilizați sondele de testare TL175 sau TP175 în medii CAT III sau CAT IV fără a avea vârful sondei complet extins și clasificarea corectă vizibilă în fereastră.
- Dacă acest produs este utilizat într-un mod nespecificat de către instrucțiuni, protecția poate fi diminuată. Înlocuiți conductoarele care prezintă expunerea culorii contrastante interioare a firului sau care dau dovadă de o rezistență ridicată.
- Când dispozitivul este utilizat împreună cu instrumente sau alte accesorii, se aplică valoarea nominală din categoria cea mai scăzută a combinației. Există o singură excepție când sonda este utilizată cu AC172 sau AC175.
- Curățați cu un prosop moale umezit în apă și cu un detergent slab. **NU SCUFUNDAȚI** dispozitivul în lichid.
- Asigurați-vă de conectarea fermă a conductoarelor de testare la instrument și la alte accesorii.
- **NU UTILIZAȚI** dispozitivul în locuri ude sau umeze.

(Romanian)

1.888.610.7664

 [www.calcert.com](http://www.calcert.com)

[sales@calcert.com](mailto:sales@calcert.com)